

REFRIGERATEUR SANS GIVRE

CONTENU

CHAPITRE 1 : AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL	21
• Instructions spéciales	21
• Recommandations	21
• Installation et mise en marche de l'appareil	22
• Avant la mise en marche	22
• Tableau d'affichage	23
CHAPITRE 2 : LES DIFFERENTS FONCTIONS ET POSSIBILITES	25
• Mise en marche de l'appareil	25
• Réglage de l'horloge	25
• Température du compartiment congélateur	26
• Température du compartiment réfrigérateur	27
• Super-congélation et Super-réfrigération	28
• Blocage de sécurité	28
• Accessoires	29
• Enlever le couvercle des bacs à légumes	31
• Remettre le couvercle des bacs à légumes	32
CHAPITRE 3 : ARRANGEMENT DES ALIMENTS DANS L'APPAREIL	33
• Compartiment réfrigérateur	33
• Compartiment congélateur	33
CHAPITRE 4 : NETTOYAGE ET ENTRETIEN	34
• Dégivrage	34
• Remplacement de l'ampoule de l'éclairage	35
CHAPITRE 5 : TRANSPORT ET CHANGEMENT DE LA POSITION D'INSTALLATION	35
CHAPITRE 6 : AVANT DE CONTACTER VOTRE SERVICE APRES-VENTE	36
CHAPITRE 7 : LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENTS	37

CHAPITRE 1. AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

Instructions spéciales

- Si cet appareil doit remplacer un réfrigérateur usé avec une serrure, cassez ou enlevez la serrure comme mesure de sécurité avant de mettre l'appareil de côté, ceci pour protéger les enfants qui pourraient, en jouant, s'enfermer eux-mêmes à l'intérieur.
- Les réfrigérateurs et congélateurs usés contiennent des gazes d'isolation et du liquide frigorigène, qui doivent être liquidés en règle. S'il vous plaît veillez à ce que les tuyaux du système de réfrigération ne soient pas endommagés.

REMARQUE IMPORTANTE:

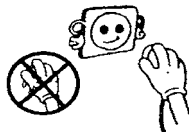
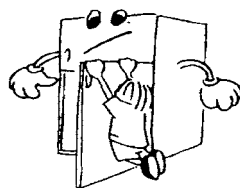
- Veuillez lire ces instructions avant l'installation et la mise en marche de cet appareil. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'une installation et utilisation incorrecte comme il est décrit dans ces instructions.

Recommandations

- N'utilisez pas des raccords ou des interrupteurs qui pourraient causer un surchauffement ou une incendie.
- N'insérez pas des cordons d'alimentation usés, détériorés dans la prise de courant.
- Ne tordez et courbez pas les cordons.

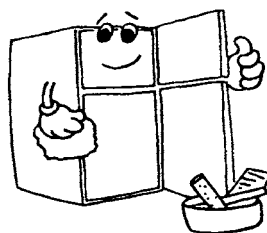


- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Des enfants ne peuvent JAMAIS s'asseoir sur les tiroirs/clayettes ou pendre à la porte.
- N'insérez pas le cordon d'alimentation dans la prise de courant avec des mains mouillées.
- N'introduisez pas des récipients (bouteilles en verre ou récipients en étain) avec des liquides dans le congélateur, en particulier avec des liquides gazeux, car le récipient pourrait éclater pendant leur congélation.
- Les bouteilles qui contiennent un haut pourcentage d'alcool doivent être bien fermées et placées en position verticale dans le réfrigérateur.
- Ne touchez pas les surfaces de réfrigération, en particulier avec des mains mouillées, car vous pourriez vous brûler ou blesser.
- Ne consommez pas la glace, qui vient d'être sortie du congélateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou une personne qualifiée et agréée.



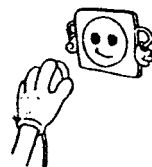
Installation et mise en marche de l'appareil

- Cet appareil se raccorde à un courant de 220-240V et 50 Hz.
- Avant d'effectuer la connexion à l'alimentation, assurez vous que le voltage mentionné sur la plaque signalétique correspond au voltage du réseau d'électricité dans votre maison.
- Si la prise murale ne convient pas à la fiche du réfrigérateur, remplacez la prise murale avec une prise adéquate (au moins 10 A). Insérez la fiche dans une prise murale avec une mise à terre effective. Si la prise murale n'a pas de mise à terre ou ne convient pas à la fiche, nous vous recommandons de contacter un électricien agréé pour vous assister.
- La prise murale doit rester accessible après que l'appareil soit mis en position.
- **Le fabricant n'est pas responsable en cas que la connexion de mise à terre n'a pas été effectuée comme il est décrit dans ces instructions.**
- N'exposez pas l'appareil aux rayons de soleil directs.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air et ne l'exposez pas à la pluie.
- Placez le réfrigérateur loin de toute source de chaleur et à un endroit bien aéré. Le réfrigérateur doit être positionné à une distance d'au moins 50 cm de radiateurs, de chauffages au gaz ou au charbon et 5 cm de chauffages à électricité.
- Gardez une espace libre d'au moins 15 cm au-dessus de l'appareil.
- Ne placez pas des objets lourds ou beaucoup d'objets sur le dessus de l'appareil.
- Quand l'appareil est installé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, gardez une distance minimale de 2 cm pour prévenir la condensation.
- L'appareil doit être installé de manière stable et de niveau sur le plancher. Utilisez les deux pieds réglables à l'avant de l'appareil pour compenser un plancher qui n'est pas de niveau.
- Pour assurer une circulation d'air en dessous de l'appareil, l'espace sous l'appareil doit rester libre. Ne couvrez pas l'ouverture avec un tapis, etc...
- L'extérieur de l'appareil et les accessoires à l'intérieur doivent être nettoyés avec une solution d'eau et de savon liquide. L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé avec du bicarbonate de sodium dissout dans de l'eau tiède. Après avoir séché, remettez tous les accessoires.



Avant la mise en marche

- Attendez 3 heures avant de brancher l'appareil sur le réseau d'alimentation pour assurer un fonctionnement comme il faut.
- Une odeur peut être aperçue après la première mise en marche de l'appareil. Celle-ci disparaîtra quand l'appareil commence à réfrigérer.



AFFICHAGE DES INFORMATIONS

Mode Economy (Economie)

Lorsque le mode sobre d'énergie Economie est sélectionné, ce symbole s'allume.

Mode Supervriezen (Super-congélation)

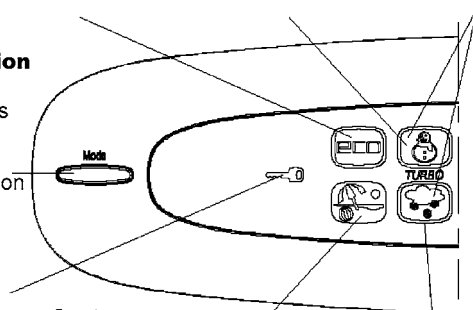
Lorsque le mode Super-congélation est sélectionné, ce symbole s'allume.

Mode Turbo (Turbo)

Lorsque les modes Super-congélation et Super-réfrigération sont sélectionnés simultanément, ce symbole s'allume.

Touches de sélection de modes

Avec ces touches, vous réglez les modes Economie, Vacances, Turbo, Super- congélation et Super-réfrigération



Fonction verrouillage enfants

Lorsque vous enfoncez simultanément les touches "F" et "R", ces fonctions sont enclenchées et le symbole de verrouillage s'allume.

Mode "Vakantie" (Vacances)

Lorsque le mode Vacances est sélectionné, ce symbole s'allume.

Mode "Superkoelen" (Super-réfrigération)

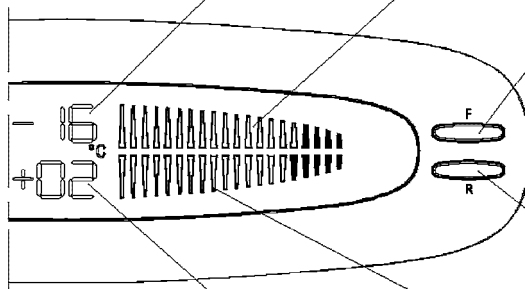
Lorsque le mode Super-réfrigération est sélectionné, ce symbole s'allume.

AFFICHAGE DES INFORMATIONS

SEGMENT CHIFFRES POUR COMPARTIMENT DE CONGELATION

BARRE DE REPRODUCTION DES TEMPERATURES

Avec cette barre, la température du compartiment de congélation est représentée



TOUCHE COMPARTIMENT DE CONGELATION (F)

Avec cette touche, vous réglez la température du compartiment de congélation

TOUCHE COMPARTIMENT DE REFRIGERATION (R)

Avec cette touche, vous réglez la température du compartiment de réfrigération

SEGMENT CHIFFRES POUR LE COMPARTIMENT DE REFRIGERATION

BARRE DE REPRODUCTION DES TEMPERATURES DU COMPARTIMENT DE REFRIGERATION

Avec cette barre, la température du compartiment de réfrigération est reproduite.

CHAPITRE 2.

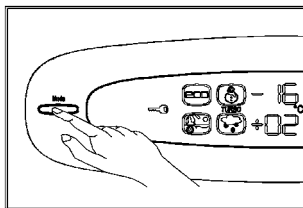
LES DIVERSES FONCTIONS ET POSSIBILITES

CONNECTEZ L'APPAREIL

Aussitôt que l'appareil est branché sur le réseau électrique, la mention d'erreur "LF" pour le compartiment de congélation et la mention d'erreur "LC" pour le compartiment de réfrigération sont affichées si les compartiments ne sont pas assez froids. Les barres de reproduction des températures pour les compartiments de congélation et de réfrigération ne fonctionnent pas. Aussitôt que les compartiments atteignent une température normale, le segment chiffres dans l'afficheur du congélateur indique -16 °C (4 bâtonnets sur la barre de reproduction), et dans le segment chiffres du réfrigérateur +2 °C (5 bâtonnets dans la barre de reproduction) est affiché.

TOUCHES DE SELECTION DU MODE

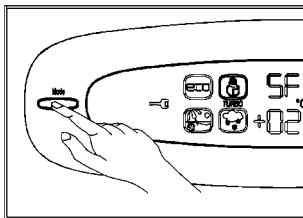
- Enfoncer une fois la touche "Mode".
- Après la première pression sur la touche, le symbole Economie s'allume.
- Avec chaque pression sur la touche, à chaque fois le symbole suivant s'allume; Super congélation, Vacances, Super réfrigération. Après la cinquième pression sur la touche, aucun mode n'est sélectionné et aucun symbole ne s'allume.
- Aussitôt que le symbole désiré est allumé, il clignote 5 fois après qu'un bruit de bip répété résonne et le mode est réglé si l'utilisateur n'enfoncé pas une touche dans les 2 secondes.



MODE SUPERCONGELATION

Quand faut-il l'utiliser:

- Si vous voulez congeler beaucoup de nourriture qui n'est pas appropriée au compartiment de congélation rapide.
- Pour congeler de la nourriture toute prête.
- Pour une congélation plus rapide.
- Pour congeler de la nourriture et des légumes.



Comment l'utiliser:

- Appuyez sur la touche de sélection du mode jusqu'à ce que le symbole Supercongélation s'allume.
- Si l'utilisateur n'enfoncé pas une touche dans les 2 secondes, le symbole clignote 5 fois et un bruit de bip répété résonne.

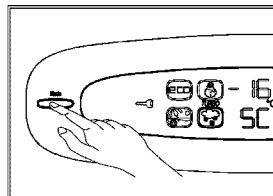
- Dans ce mode, le segment chiffres du compartiment de congélation affiche "SF".
- La barre de reproduction de la température du compartiment de congélation ne fonctionne pas.
- Les modes Vacances et Economie ne fonctionnent pas jusqu'à ce que ce mode ne soit déconnecté.
- La fonction Super- réfrigération et le réglage de la température de réfrigération fonctionnent.
- La température de congélation peut être réglée, mais ne sera active qu'au moment où la fonction Super-congélation sera déconnectée.
- Le mode Super-congélation est déconnecté lorsque vous sélectionnez encore une fois le symbole Super-congélation avec la touche de sélection du mode.

REMARQUE: La fonction Super-congélation est automatiquement déconnectée après 24 heures ou aussitôt que le capteur du compartiment de congélation affiche $< -32^{\circ}\text{C}$.

MODE SUPER-REFRIGERATION

Quand faut-il l'utiliser:

- Pour réfrigérer de la nourriture toute prête.
- Pour réfrigérer de grandes quantités de nourriture dans le compartiment de réfrigération.
- Pour rafraîchir plus vite une boisson.



Comment l'utiliser:

- Appuyez sur la touche de sélection des modes jusqu'à ce que le symbole Super-réfrigération s'allume.
- Lorsque dans les 2 secondes aucune touche n'a été enfoncée, ce mode sera réglé. Le symbole clignote 5 fois et un bruit de bip répété résonne.
- Dans ce mode, dans le segment chiffres du compartiment de réfrigération, "SC" est affiché.
- La barre de reproduction de la température du compartiment de réfrigération ne fonctionne pas.
- Les modes Vacances et Economie ne fonctionnent pas jusqu'à ce que ce mode soit déconnecté.
- La fonction Super-congélation et le réglage de la température de congélation fonctionnent.
- La température de réfrigération peut être réglée mais ne sera active que lorsque la fonction Super-réfrigération sera déconnectée.
- Le mode « Superkoelen » sera déconnecté lorsque vous sélectionnerez encore une fois le symbole Superkoelen avec la touche de sélection des modes.

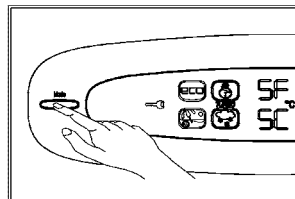
OPMERKING: De functie Superkoelen wordt automatisch na 12 uur uitgeschakeld of zodra de sensor van het vriescompartiment $< -4^{\circ}\text{C}$ meet.

MODE TURBO

Le mode turbo n'est pas sélectionné séparément.

Lorsqu'il est connecté:

- Le symbole Turbo s'allume lorsque tant les modes Super-réfrigération que Super-congélation sont sélectionnés.



Comment l'utiliser:

- Appuyez sur la touche de sélection du mode jusqu'à ce que le symbole Super-congélation s'allume.
- Lorsque en l'espace de 2 secondes aucune touche n'a été enfoncée, alors ce mode sera réglé. Le symbole clignote 5 fois et un bruit de bip répété résonne.
- Répétez ces opérations pour régler Super-réfrigération.
- Ensuite, vous verrez Turbo entre les symboles Super-congélation et Super-réfrigération.
- Les barres de reproductions de la température sont déconnectées et "SF" et "SC" seront affichés dans le segment chiffres.
- Les modes Vacances et Economie ne fonctionnent pas tant que le symbole Turbo n'est pas affiché.
- La température peut bien être réglée manuellement, mais ne sera active que lorsque les fonctions Super-congélation et Super-réfrigération seront déconnectées. Le symbole Turbo s'éteint aussitôt que l'un des modes (super-congélation ou super-réfrigération) soit manuellement ou automatiquement déconnecté.

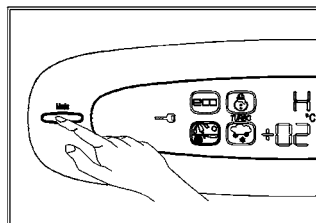
MODE VACANCES

Quand faut-il l'utiliser:

Lorsque vous partez en vacances et que vous n'utilisez que le compartiment de congélation.

Comment l'utiliser

- Enfoncez la touche de sélection du mode jusqu'à ce que le symbole Vacances s'allume.
- Lorsque en l'espace de 2 secondes aucune touche n'a été enfoncée, ce mode sera réglé. Le symbole clignote 5 fois et un bruit de bip répété résonne..
- Het vriescompartiment blijft actief overeenkomstig de ingestelde waarde.

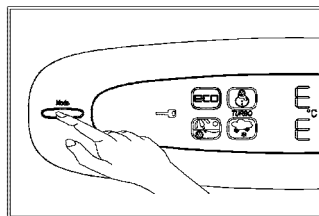


- Dans ce mode, le segment chiffres "H" est affiché.
- Le compartiment de réfrigération est alors déconnecté. La barre de reproduction et le segment chiffres du compartiment de réfrigération ne fonctionnent pas.
- Le mode Vacances est déconnecté en sélectionnant encore une fois le symbole Vacances avec la touche de sélection du mode.
- L'appareil fonctionne à nouveau sur les valeurs réglées manuellement auparavant. S'il n'y a eu aucun réglage de température, alors l'appareil utilise les valeurs originales (compartiment congélation.: -16 °C, compartiment de réfrigération.: +2 °C).

MODE "ECONOMIE

Quand l'utiliser:

- Dans le mode sobre d'énergie Economie, l'appareil fonctionne conformément aux valeurs fixes réglées.
- Les deux compartiments fonctionnent normalement sur les valeurs réglées.

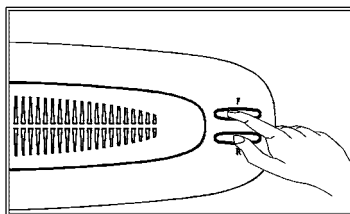


Comment l'utiliser:

- Appuyez sur la touche de sélection du mode jusqu'à ce qu'il y ait un bip et que le symbole Economie s'allume.
- Lorsque en l'espace de 2 secondes aucune touche n'a été enfoncée, ce mode sera réglé. Le symbole clignote 5 fois et un bruit de bip répété résonne.
- Pendant ce mode, le symbole Economie s'allume et dans les segments chiffres des compartiments de congélation et de réfrigération, un "E" sera affiché. Les barres de reproduction sont éteintes.
- Les autres modes ne fonctionnent pas jusqu'à ce que ce mode soit déconnecté.

Le mode Economie sera déconnecté lorsque vous sélectionnerez à nouveau le symbole Economie avec la touche de sélection du mode.

VERROUILLAGE ENFANTS



Le réfrigérateur est muni d'un système de verrouillage afin que les enfants ne puissent pas l'utiliser de manière incorrecte.

Réglage du verrouillage enfants

- Maintenez conjointement les touches "F" et "R" enfoncées pendant 5 secondes. Le symbole de verrouillage s'allume.

Déconnectez le verrouillage enfants

- Maintenez conjointement les touches "F" et "R" enfoncées pendant 5 secondes. Le symbole de verrouillage s'éteint à nouveau.

REMARQUE: S'il y a une panne de courant, la fonction verrouillage enfant est automatiquement déconnectée.

MODE DE DECONNEXION DES TEMOINS

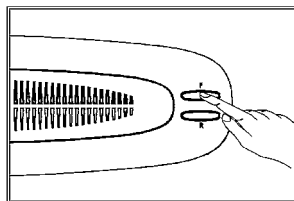
- Si vous voulez déconnecter les témoins, vous pouvez choisir ce mode. Les témoins ne s'allument pas tant que ce mode reste réglé.

Régler ce mode:

- Maintenant les touches "F" et "R" simultanément enfoncées et ouvrez et fermez la porte du compartiment de congélation 3 fois pendant que vous avez les touches enfoncées.
- **Déconnecter ce mode:**
- De la même manière, vous pouvez à nouveau déconnecter ce mode. Après 24 heures, l'appareil déconnecte ce mode automatiquement.

REGLAGE DE LA TEMPERATURE DANS LE COMPARTIMENT DE CONGELATION

- Le segment chiffre affiche initialement la température de -16 °C.
- Appuyez une fois sur la touche "F".
- Après avoir appuyé une première fois, la barre de reproduction de la température du compartiment de congélation va clignoter. Si dans les 2 secondes vous appuyez à nouveau sur la touche "F", il sera affiché -18 °C.
- A chaque étape, concernant la température, 4 bâtonnets supplémentaires de la barre de reproduction s'allument.



- A chaque pression sur la touche, la température baisse d'un degré (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C, -24 °C). Le segment chiffres et la barre de reproduction clignotent 5 fois et un bruit de bip répété résonne aussitôt que dans le segment chiffres -24 °C est affiché. Si vous appuyez à nouveau sur la touche "F", la température revient à -16 °C.
- Si l'appareil était réglé sur les modes Vacances, Super-congélation, Super-réfrigération ou Economie, avant que vous ne régliez la température, alors l'appareil continuera à fonctionner dans ce mode. Lorsque ce mode est déconnecté manuellement ou automatiquement, l'appareil continue à fonctionner sur les valeurs réglées.

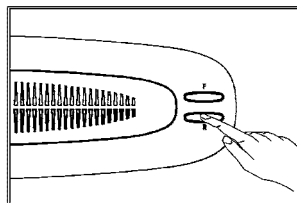
REMARQUE:** Si la température ambiante est > 38 °C, alors le compartiment de congélation ne pourra pas être réglé sur les températures de -22 °C et -24 °C. Alors ce ne sont que les températures de -16 °C, -18 °C, -20 °C qui sont possibles.

Température conseillé pour le compartiment de congélation

Barre des températures	Quand faut-il l'utiliser	Température intérieure du compartiment de congélation
4 bâtonnets	Pour stockage de petites quantités	-16 °C
8 ou 12 bâtonnets	Pour stockage de quantités moyennes	-18 °C ou -20 °C
16 ou 20 bâtonnets	Pour stockage de grandes quantités	-22 °C ou -24 °C

REGLAGE DES TEMPERATURES DU COMPARTIMENT DE REFRIGERATION

- Appuyez une fois sur la touche "R".
- Le segment chiffres affichage initialement la température de +2 °C.
- Après que vous ayez appuyé une première fois, la barre de reproduction de la température du compartiment de réfrigération va clignoter. Si dans les 2 secondes, vous appuyez à nouveau sur la touche "R", le segment chiffres de +4 °C est affiché.
- Avec chaque étape supérieure dans la température, 5 bâtonnets supplémentaires s'allument et le niveau de la température indique un niveau plus élevé (+2 °C, +4 °C, +6 °C, +8 °C). Le segment chiffres et la barre de reproduction clignotent 5 fois et un bruit de bip répété résonne aussitôt que +8 °C est affiché.



- A chaque étape vers une température supérieure, 5 bâtonnets supplémentaires de la barre de reproduction s'allument
- Aussitôt que dans le segment chiffres +8 °C est affiché et que vous enfoncez à nouveau la touche "R", la température revient à nouveau à +2 °C.
- Si l'appareil était réglé sur les modes Vacances, Super-congélation, Super-réfrigération ou Economie, avant que vous n'ayez réglé la température, l'appareil continue à fonctionner dans ce mode. Lorsque ce mode est déconnecté, manuellement ou automatiquement, l'appareil continue à fonctionner sur les valeurs réglées.

Températures conseillées pour le compartiment de réfrigération

Barre des températures	Quand faut-il l'utiliser	Températures intérieures du compartiment de réfrigération
5 bâtonnets	Pour stockage de grandes quantités	+2 °C
10 ou 15 bâtonnets	Pour stockage de quantités moyennes	+4 °C ou +6 °C
20 bâtonnets	Pour stockage de petites quantités	+8 °C

REMARQUES CONCERNANT LES REGLAGES

- **Les réglages de températures ne changent pas dans le cas de déchets de nourriture (si l'électricité est déconnectée ou si la fiche est retirée de la prise de courant). Le verrouillage enfant est déconnecté.**
- **Si vous connectez l'appareil pour la première fois, l'appareil devra d'abord fonctionner en continu pendant 24 heures, de sorte que la température soit assez basse pour un refroidissement adéquat de la nourriture. Pendant cette période de refroidissement, vous ne devrez pas souvent ouvrir la porte et il est préférable de ne pas mettre trop de nourriture dans l'appareil.**
- **Ne faites aucun réglage avant que vous n'ayez accompli les réglages précédents.**

AVANT DE PRENDRE CONTACT AVEC UN SERVICE D'ENTRETIEN

Si l'appareil ne fonctionne pas bien, on peut quelques fois y remédier très simplement. Regardez d'abord les points suivants avant de contacter un technicien, de manière à économiser du temps et de l'argent.

Que devez-vous faire si l'appareil ne fonctionne pas:

Contrôlez:

- Si peut-être il n'y a pas d'alimentation,
- Si le commutateur principal n'est pas déconnecté,
- Si le socle fixe est bien en ordre. Pour contrôler cela, vous pouvez connecter un autre appareil que vous savez être en état de marche sur cette prise de courant.

WAARSCHUWING VOOR GEBRUIKERS

Wanneer er een probleem is met de instelling van de temperatuur geeft het apparaat een waarschuwing op het elektronische display.

PANNES	SIGNIFICATION	CAUSE	REMEDE
SR	Mention de panne	Une ou plusieurs pièces sont défectueuses ou le processus de réfrigération ne fonctionne pas bien	Prenez le plus rapidement possible contact avec un service d'entretien.
LF	La température du compartiment de congélation n'est pas assez froide.	Cette mention d'erreur apparaît surtout après qu'une coupure du courant ait eu lieu depuis un long moment.	1. Ne congelez aucune nourriture dégelée et utilisez-la rapidement. 2. Réglez la température du compartiment de congélation sur une température plus froide ou connectez le mode Super-congélation jusqu'à ce que le compartiment atteigne la bonne température. 3. Ne mettez aucune nourriture fraîche jusqu'à ce que le problème soit résolu.
LC	La température du compartiment de réfrigération n'est pas assez froide.	La température idéale pour le compartiment de réfrigération est de +4 °C. Si ce message d'erreur apparaît, votre nourriture peut être détériorée.	1. Réglez la température du compartiment de réfrigération sur une température plus froide ou connectez le mode Super-réfrigération jusqu'à ce que le compartiment atteigne la bonne température. 2. N'ouvrez pas trop souvent la porte jusqu'à ce que ce problème soit résolu.
LF et LC	Pas assez froid.	C'est une combinaison des pannes LF et LC	Ce message est affiché lorsque vous connectez l'appareil pour la première fois. Ce message disparaît aussitôt que les compartiments atteignent les températures normales.
HC	Le compartiment de réfrigération est trop froid	La nourriture commence à geler à cause d'une température trop basse.	1. Contrôlez si le mode Super-réfrigération est actif. 2. Réglez la température du compartiment de réfrigération sur une valeur plus élevée.
LO PO	Voltage bas	Lorsque la tension livrée est inférieure à 170 V. L'appareil commute vers le mode de sécurité.	Ceci n'est pas une panne. Ce mode se charge que le compresseur ne soit pas âbimé. Ce message disparaît aussitôt que le voltage est à nouveau suffisant.

CHAPITRE 3.

ARRANGEMENT DES ALIMENTS DANS L'APPAREIL

Compartiment réfrigérateur

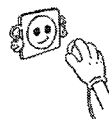
- Le réglage du compartiment réfrigérateur sur la bande graphique 5 est suffisant pour la marche en conditions normales.
- Pour réduire l'humidité et en conséquence une formation plus importante de givre, n'introduisez jamais des liquides dans des récipients non-fermés dans le réfrigérateur.
- N'introduisez jamais des aliments chauds dans le réfrigérateur. Les aliments chauds doivent d'abord refroidir à la température ambiante et doivent être arrangés de manière qu'une circulation adéquate d'air soit assurée à l'intérieur du compartiment réfrigérateur.
- Introduisez la viande et les poissons nettoyés (emballé en packets ou en feuilles de célophane) que vous allez utiliser dans les 1-2 jours qui viennent.
- Vous pouvez introduire les fruits et les légumes dans les bacs à légumes sans emballage.

Compartiment congélateur

- Le réglage du compartiment congélateur sur la bande graphique 5 est suffisant pour la marche en conditions normales.
- Le congélateur est utilisé pour la conservation d'aliments congelés ou surgelés pendant des longues périodes de temps et pour la fabrication de glaçons.
- Ne placez pas des aliments frais ou chauds dans les casiers de la contre-porte du congélateur pour les congeler. Utilisez les seulement pour le stockage d'aliments congelés.
- Ne placez pas les aliments frais et chauds à côté des aliments déjà congelés, car les aliments congelés pourraient se dégeler.
- Utilisez le compartiment de congélation rapide pour congeler les plats préparés à la maison (et les aliments que vous voulez congeler) plus vite à l'aide de la puissance de congélation plus importante de ce compartiment de congélation rapide.
- Avant la congélation d'aliments frais (p.e. viandes, poissons et viande hachée), divisez les en portions que vous allez utiliser en une fois.
- **Pour le stockage des aliments surgelés;** les instructions mentionnées sur l'emballage des aliments surgelés doivent toujours être respectées à la lettre et si aucune information est marquée, ne stockez pas les aliments pendant plus que 3 mois à partir de la date de l'achat.
- **Quand vous achetez les aliments surgelés,** assurez vous qu'ils sont surgelés à une température adéquate et que l'emballage soit intact.
- Les aliments surgelés doivent être transportés dans des récipients appropriés pour maintenir la qualité des aliments et doivent être introduits dans le compartiment de congélation de l'appareil dans le plus bref délai possible.
- Si un emballage d'aliments surgelés montre des signes d'humidité et de gonflement anormal, il est probable que celui-ci a été conservé précédemment à une température inadéquate et que le contenu est détérioré.
- **La durée de conservation des aliments surgelés** dépend de la température

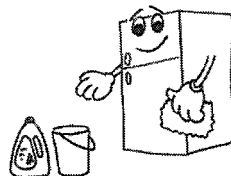
CHAPITRE 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

• **Débranchez l'appareil du réseau d'alimentation avant de procéder avec le nettoyage.**



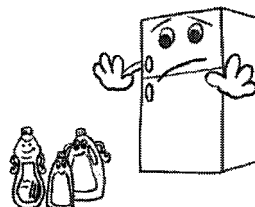
• Ne nettoyez pas l'appareil en versant avec de l'eau.

• Les compartiments réfrigérateur et congélateur doivent être nettoyés périodiquement en utilisant une solution de bicarbonate de sodium dans de l'eau tiède.



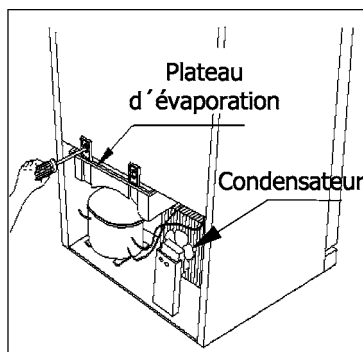
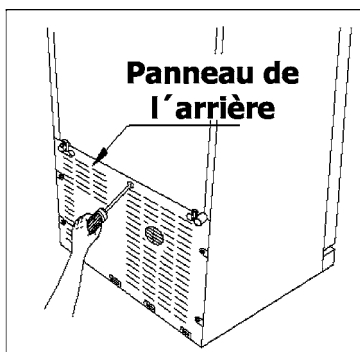
• Nettoyez les accessoires séparément avec du savon et de l'eau. Ne les lavez pas dans une machine à laver la vaisselle.

• N'utilisez pas des produits, des détergents ou des savons abrasifs. Après avoir nettoyé, rincez avec de l'eau claire et séchez avec soin. Quand toutes les activités de nettoyage sont terminées, raccordez la fiche de l'appareil avec des mains bien sèches.



• Il est nécessaire de nettoyer le condensateur avec une brosse au moins une fois par an, ceci pour assurer l'économie de l'énergie et l'augmentation de la productivité.

L'ALIMENTATION DOIT ETRE DEBRANCHEE.



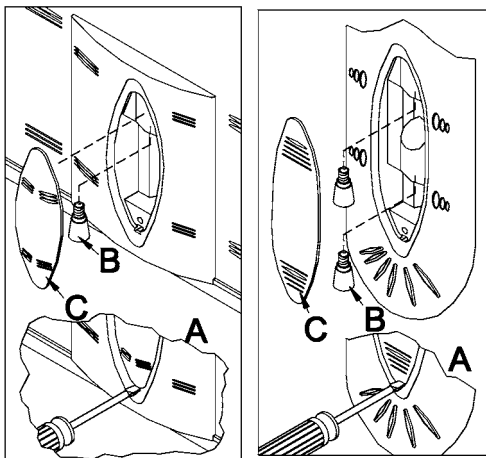
Dégivrage

• Le dégivrage se fait automatiquement pendant la marche de l'appareil, l'eau du dégivrage est rassemblée dans le plateau d'évaporation et s'évapore automatiquement.

• Le plateau d'évaporation doit être nettoyé périodiquement pour empêcher l'eau de se rassembler sur le fond du réfrigérateur au lieu d'écouler.

Remplacement de l'ampoule de l'éclairage du réfrigérateur et du congélateur

1. Débranchez l'appareil du réseau d'alimentation,
2. Enlevez le couvercle de l'éclairage du réfrigérateur avec un petit tournevis, et retirez ce couvercle.(A)
3. Echangez l'ampoule présente avec une nouvelle de ne pas plus que 15 W.(B)
4. Remettez le couvercle de l'éclairage et après avoir attendu pendant 5 minutes, rebranchez l'appareil.(C)



CHAPITRE 5. TRANSPORT ET CHANGEMENT DE LA POSITION D'INSTALLATION

- Les emballages originaux et les polystyrènes écumés (PS) peuvent être stockés si considéré nécessaire.
- Pendant le transport, l'appareil doit être fermé avec une bande large ou avec une corde solide. Les instructions mentionnées sur l'emballage en carton doivent être respectées pendant chaque transport.
- Avant le transport ou le changement de position d'installation, toutes les pièces détachées (p.e., clayettes, bacs à légumes...) doivent être fixées en place avec de la bande adhésive ou enlevées pour les empêcher de bousculer.



CHAPITRE 6.

AVANT DE CONTACTER VOTRE SERVICE APRESVENTE

Si votre réfrigérateur ne marche pas convenablement, la cause pourrait être un problème mineur. Veuillez contrôler le suivant avant de contacter un électricien pour épargner de l'argent et du temps.

Quoi faire quand votre réfrigérateur ne marche pas; Contrôlez;

- S'il n'y a pas un problème d'alimentation,
- Si le disjoncteur principal de votre maison n'est pas débranché,
- Si la prise de courant est en ordre. Pour contrôler ceci, branchez un autre appareil, duquel vous savez qu'il fonctionne, sur la même prise murale.

AVERTISSEMENT POUR LES UTILISATEURS

- L'appareil vous préviendra avec un signal sur le tableau électronique quand il y a un problème avec le réglage des températures dans les compartiments.

TYPE D'ERREUR	SIGNIFICATION	CAUSE	QUOI FAIRE ?
CO : 01	Comp. congélateur pas FROID assez	Cet avis sera affiché en particulier après une longue période de coupure d'alimentation	1- Ne congelez pas d'aliments qui seront dégelés et utilisés dans le futur proche. 2- Réglez le thermostat du congélateur sur un niveau plus froid ou enclanchez la fonction super-congélation jusqu'au moment que le compartiment retourne à une température normale. 3- N'introduisez pas d'aliments frais avant que cet avertissement soit éteint.
CO : 02	Comp. réfrigérateur pas FROID assez	La température idéale pour le compartiment réfrigérateur est + 4°C. Si vous voyez cet avertissement, vos aliments risquent de se détériorer.	1- Réglez le thermostat du réfrigérateur sur un niveau plus froid ou enclanchez la fonction super-réfrigération jusqu'au moment que le compartiment retourne à une température normale. 2- N'ouvrez pas trop souvent la porte avant que cet avertissement soit éteint.
CO : 03	Comp. réfrigérateur trop FROID	Les aliments commencent à geler à cause de la température trop basse	1- Contrôlez si la fonction "Super-réfrigération" n'est pas enclenchée. 2- Effectuez un nouveau réglage du thermostat du réfrigérateur.
CO : 04	PAS FROID ASSEZ	La combinaison des types d'erreurs CO : 01 et CO : 02	Vous allez recevoir cet avertissement pendant la première mise en marche de l'appareil. Il s'éteint une fois que la température dans le compartiment aura un niveau normal.
LO : PO	Voltage trop bas	Quand le voltage de l'alimentation tombe à 170 V ou moins, l'appareil se met en mode d'attente.	Ceci n'est pas une malfunction. Cela prévient que le compresseur soit endommagé. Cet avertissement s'éteint une fois que le voltage atteindra le niveau nécessaire.
FF	AVERTISSEMENT DE MAL-FONCTION	Il y a une malfunction d'une ou de plusieurs partie(s) ou le processus de réfrigération ne marche pas.	Votre appareil continuera à marcher (il ne s'arrête pas). Contactez le service d'assistance technique le plus que possible.

PENDANT L'AFFICHAGE DU CONTROLE DE MALFONCTIONS, L'HORLOGE N'EST PAS AFFICHÉE PENDANT 1 HEURE. APRES QUE LA MALFONCTION SOIT ELIMINÉE, L'HORLOGE SERA DE NOUVEAU AFFICHÉE.

CHAPITRE 7.**LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENTS**

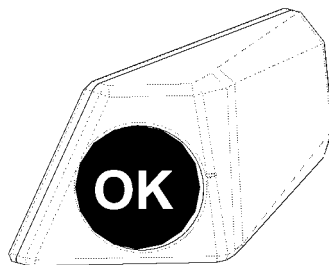
- | | |
|---|--|
| 1) COMP. DE CONGELATION RAPIDE | 11) BAC A LEGUMES |
| 2) PLATEAU A GLAÇONS | 12) PANNEAU DE PROTECTION |
| 3) BAC A GLAÇONS | 13) CASIERS DE LA CONTRE-PORTE
DU CONGELATEUR |
| 4) CLAYETTE DU CONGELATEUR | 14) PLATEAU A ŒUFS |
| 5) COMPARTIMENT CONGELATEUR | 15) CASIER SUPERIEURE |
| 6) BOITE/COUVERCLE DE
L'ECLAIRAGE DU CONGELATEUR | 16) CASIER A ŒUFS |
| 7) COMPARTIMENTS EXTRA FROIDS | 17) BAC AROMATIQUE (*) |
| 8) BOITE/COUVERCLE DE
L'ECLAIRAGE DU REFRIGERATEUR | 18) CASIER A BOUTEILLES |
| 9) CLAYETTES DU REFRIGERATEUR | 19) CASIER DE DESSOUS |
| 10) COUVERCLE DES BACS A LEGUMES | |

(*)EN OPTION

Indicateur de température

Pour vous aider au bon réglage de votre appareil nous avons équipé votre réfrigérateur d'un indicateur de température, celui-ci étant placé dans la zone la plus froide.

Pour la bonne conservation des denrées dans votre réfrigérateur et notamment dans la zone la plus froide, veillez à ce que sur l'indicateur de température le logo « OK » apparaisse. Si « OK » n'apparaît pas, La température est mal réglée.



L'indication « OK » apparaissant en noir, celui-ci est difficilement visible si l'indicateur de température est mal éclairé. La bonne lecture de celui-ci est facilitée s'il est correctement éclairé.

A chaque modification du dispositif de réglage de température, attendez la stabilisation de la température à l'intérieur de l'appareil avant de procéder si nécessaire, à un nouveau réglage. Ne modifiez la position du dispositif de réglage de température que progressivement et attendez au moins 12 heures avant de procéder à une nouvelle vérification et à une éventuelle modification.

NOTA : Après chargement de l'appareil de denrées fraîches ou après ouvertures répétées (ou ouverture prolongée) de la porte il est normal que l'inscription « OK » n'apparaisse pas dans l'indicateur de réglage de température. Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur (paroi du fond de l'appareil) se couvre anormalement de givre (appareil trop chargé, température ambiante élevée, ouvertures fréquentes de la porte), réglez le dispositif de réglage de température sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur.

Emplacement des denrées

Zone la plus froide

Vous obtiendrez une meilleure conservation de vos aliments si vous les placez dans la zone de froid convenant le mieux à leur nature. La zone la plus froide se situe juste au-dessus de bac à légumes.



Le symbole ci-contre indique l'emplacement de zone la plus froide de votre réfrigérateur

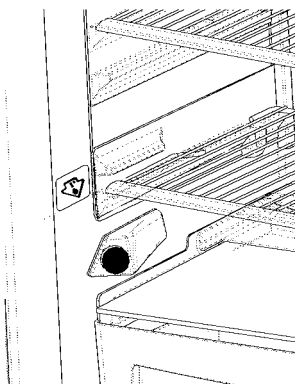
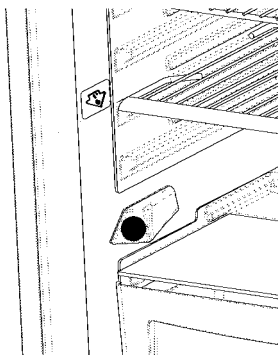
La zone la plus froide du compartiment réfrigérateur est délimitée par les autocollants collés sur le côté gauche de la paroi.

La limite supérieure de la zone la plus froide est indiquée par la base inférieure de l'autocollant (pointe de Flèche). La clayette supérieure de la zone la plus froide doit être au même niveau que la pointe de la Flèche. La Zone la plus Froide se situe en-dessous de ce niveau.

Ces clayettes étant amovibles, veillez à ce qu'elles soient toujours au même niveau que ces limites de zone décrites sur les autocollants, afin de garantir les températures dans cette zone.

Chaque type d'aliment a une température de conservation idéale et donc un emplacement précis à respecter.

Uniquement pour les autres modèles



Emplacements	Produits
Clayettes supérieures	Aliments cuits, entrements et toutes denrées à consommer assez rapidement.
Zone la plus froide	Viande, volaille, gibier et poissons crus. Temps maximum de conservation : 1 à 2 jours. Fruits frais, charcuterie.
Bac à légumes	Légumes frais, fruits.
Contre-porte	Les balconnets recevront, en bas les bouteilles puis en remontant, les produits de faible volume et d'emploi courant (yaourts, crème fraîche,...). Le beurre, les fromages cuits et les œufs trouveront leur place dans les casiers appropriés.

ET

Hoiatus: Ärge kasutage sulatamisprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid kunstlikke vahendeid.

Hoiatus: Ärge kasutage seadme toiduainete säilituskambris elektriseadmeid.

Hoiatus: Vältige seadme ventilatsioonilavade blokeerimist.

Hoiatus: Vältige külmiku külmaainesüsteemi vigastamist.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, meele- või vaimupuudega või nappide kogemuste ja teadmistega inimestele (sealhulgas lapsed), välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda oma ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud vastavad juhised. Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida. Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see lasta tootjal, tema hooldustehnikul või volitatud isikul tuleohu vältimiseks välja vahetada.

FA

اخطار: از ابزار مکانیکی یا وسایل دمت ساز برای یخ زدایی سریع استفاده کنید.

اخطار: لوازم برقی در انبار مواد غذایی دستگاه استفاده نکنید.

اخطار: تهویه هوای دستگاه را باز نگه دارید.

اخطار: به مدارس و مراکز را صدمه نزنید.

دستگاه به منظور استفاده اشخاصی (از جمله بچه ها) که مشکل فیزیکی دارند، اشخاص با کمبود توانایی های حسی و ذهنی یا اشخاص بدون تجربه و دانش تهیه نشده است مگر اینکه آنها را در مورد استفاده دستگاه توسط یک شخص مسئول به لحاظ ایمنی راهنمایی شده باشند یا تحت نظر قرار گیرند. بچه ها باید به لحاظ اطمینان از اینکه آنها با دستگاه بازی نمی کنند تحت نظر باشند.

اگر سیم برق صدمه دیده است، باید با کارخانه سازنده یا نماینده خدمات یا یک شخص انتصابی تعویض گردد.

FI

Varoitus: Älä käytä mekaanisia välineitä tai muita apuvälineitä sulatusprosessin nopeuttamiseen.

Varoitus: Älä käytä sähkölaitteita jääkaapin ruoansäilytystiloissa.

Varoitus: Pidä laitteen tuuletusaukot avoimina.

Varoitus: Älä vaurioita jääkaapin jäähdytysvirtapiiriä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla puuttuu laitteen käyttökokemus ja tieto, jollei henkilöiden turvallisuudesta vastuullinen henkilö anna heille ohjausta tai ohjeita laitteen käytöstä. Pieniä lapsia on neuvottava, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.

Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valtuutetun huollon tai pätevän sähköasentajan on vaihdettava johto.

FL

Waarschuwing: Gebruik geen andere mechanische toestellen of anderen middelen om het ontdooiingproces te versnellen

Waarschuwing: Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel.

Waarschuwing: Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij.

Waarschuwing: Beschadig het koelcircuit van de koelkast niet.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inbegrepen kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of service agent of een aangeduide persoon.

FR

Avertissement : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation.

Avertissement : N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil.

Avertissement : N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil.

Avertissement : N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant